

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

安裝揚聲器前，務須先看本使用說明書。

تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ WARNING

1. Install this speaker where it will not obstruct and will not be a danger to passengers in emergency stop.
2. TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, FIRE AND OTHER INJURY.
Before drilling any mounting holes, make sure you do not damage anything behind, such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
3. Use only the parts supplied. These parts are designed to help you securely install this speaker.
4. Do not install the TS-WX20LP anywhere it can get wet.
5. Do not put your hand or any other thing in the duct, or injury or damage to the loudspeaker may result.

⚠ WARNUNG

1. Diesen Lautsprecher so einbauen, daß er nicht stört und im Falle von Notbremsungen keine Gefahr für Insassen darstellen kann.
2. VERHINDERUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN, FEUER UND UNFÄLLEN.
Sern Sie sich vor dem Bohren von Löchern, daß Sie keine dahinterliegenden Teile wie Gasleitung, Bremsleitung und elektrische Verdrahtung beschädigen.
3. Nur die mitgelieferten Einbauteile verwenden. Diese Teile sind speziell für den sicheren Einbau des Lautsprechers konstruiert.
4. Das Gerät TS-WX20LP nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
5. Stecken Sie nicht Ihre Hand oder andere Gegenstände in den Lautsprecherschacht, um Verletzungen und eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.

⚠ AVERTISSEMENT

1. Installer ce haut-parleur à un endroit où il ne gêne pas et ne représente aucun danger aux passagers en cas d'arrêt d'urgence.
2. POUR EVITER UNE DECHARGE ELECTRIQUE, UN INCENDIE OU UNE BLESSURE.
Avant de percer des trous de montage, vérifier que rien ne sera endommagé derrière la plaque, comme une conduite d'essence, une conduite de frein ou un câblage électrique.
3. N'utiliser que les pièces fournies. Ces pièces sont conçues pour vous aider à bien installer ce haut-parleur.
4. N'installez pas le TS-WX20LP dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
5. Ne pas introduire la main ou tout autre objet par l'orifice sous peine de se blesser ou d'endommager le haut-parleur.

⚠ ATTENZIONE

1. Installare questo altoparlante dove non dia fastidio né costituisca un pericolo per i passeggeri in caso di una brusca frenata di emergenza.
2. PREVENZIONE DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDIO ED ALTRI INFORTUNI.
Prima di eseguire fori per il montaggio, fare attenzione a non danneggiare qualsiasi elemento retrostante, come ad esempio i tubi di alimentazione carburante, l'impianto di frenatura o i cavi elettrici.
3. Utilizzare solo le parti fornite in dotazione. Tail componenti sono stati appositamente progettati per garantire l'installazione sicura di questo altoparlante.
4. Non installare il TS-WX20LP la dove può diventare umido.
5. Non mettere le mani o altri oggetti nel condotto, perché ci si potrebbe ferire o l'altoparlante potrebbe essere danneggiato.

⚠ ADVERTENCIA

1. Instale este altavoz donde no obstruya ni sea peligroso para los pasajeros en caso de una frenada brusca.
2. PARA EVITAR DESCARGAS ELECTRICAS, INCENDIOS Y OTROS DANOS.
Antes de perforar cualquiera de los orificios de instalación, asegúrese de no dañar nada que esté detrás, tales como las líneas de gasolina, las canalizaciones de los frenos, o el cableado eléctrico.
3. Utilice exclusivamente las piezas suministradas. Estas piezas están diseñadas para facilitar la instalación segura

4. No intale el TS-WX20LP en ninguna parte donde se pueda mojar.
5. No coloque su mano ni alguna otra cosa en el conducto, o podría causar daños o averías al altavoz.

ADVERTÊNCIA

1. Instale este altofalante em um local que não obstrua e não aconstitua um perigo para os passageiros em uma parada de emergência.
2. PARA EVITAR CHOQUE ELÉTRICA, INCÊNDIO E OUTROS DANOS.
Antes de furar qualquer orifício para a montagem, assegure-se de não danificar quando deste processo, tubos de gas, linhas de freio ou fiação elétrica.
3. Use exclusivamente as partes fornecidas. Estas peças foram desenhadas para ajudá-lo a instalar este altofalante com segurança.
4. Não instale o TS-WX20LP em lugar que possa ter umidade.
5. Não coloque a sua mão ou qualquer outro objecto na conduta, ou poderá resultar ferimentos ou danos para a coluna de som.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Устанавливать громкоговоритель в местах, где он не будет мешать и создавать опасность для пассажиров в случае резкой остановки.
2. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА, ВОЗГОРАНИЯ, ИНЫХ ПРОИСШЕСТВИЙ.
Перед тем, как начинать сверлить отверстия для установки акустической системы, убедитесь, что это не приведет к повреждению какого-либо объекта, находящегося за поверхностью крепления-такого, как бензопровод, тормозная магистраль, электропроводка.
3. Использовать только детали, имеющиеся в комплекте. Они рассчитаны на то, чтобы помочь вам надежно установить акустическую систему.
4. Не устанавливать аппарат TS-WX20LP в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
5. Не вставлять руки и иные предметы в отверстие, поскольку это может привести к травме, повреждению громкоговорителя.

警告

1. 應將本揚聲器安裝在不會造成障礙，並且在緊急制動時不會對乘客導致危險的地方。
2. 力防止觸電，火災及其他事故危險。
在鑽出任何安裝孔之前，確保不至平損壞任何位於後面的東西，如瓦斯管線，閘氣管或電線線路等。
3. 僅可使用附屬的零件。這些零件設計為用於牢固地安裝本揚聲器。
4. 請勿將 TS-WX20LP 型安裝在任何受潮的場所。
5. 請勿將手或其他物品放入導管內，否則會導致受傷或損壞揚聲器。

تحذير

- ١ . ركب هذه السماعة حيثما لا تكون عائقاً ولا تُشكل أي خطر للركاب عند التوقف الطارئ .
- ٢ . لتجنب الصدمة الكهربائية، الحرق والإصابات الأخرى .
- ٣ . قبل عمل أي ثقب للتركيب، تأكد من أنك لم تتسبب في تلف أي شيء بالخلف، مثل خطوط الغاز، خطوط الفرامل أو شبكة الأسلاك الكهربائية .
- ٤ . استخدم القطع المرفقة فقط . هذه القطع مصممة لمعاونتك على تركيب هذه السماعة باحكام تام .
- ٥ . لا تقم بتركيب السماعة TS-WX20LP في مكان قد تتعرض فيه للبلل .
- ٥ . لا تضع يدك أو أي شيء آخر في المجرى، وإلا فقد يتسبب في الإصابة أو التلف لسماعة الصوت العالي .

CAUTION

1. Install securely according to the installation instructions.
2. Wiring the speaker terminals out of phase may cause a reduction in bass output.
3. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
4. When connecting these speakers with a PIONEER car stereo component's power amplifier, do not combine the left and right speaker's negative wires.
5. This speaker incorporates a protection circuit inside to prevent the voice coil from getting damaged by excessive input. If the protection circuit works once, it temporarily stops sound output until the protection circuit is automatically reset. Operate this speaker at so moderate sound volume as not to activate the protection circuit.
-Reset time of the protection circuit is changeable depending on the ambient temperature.

VORSICHT

1. Führen Sie den Einbau sicher gemäß der Einbauanleitung durch.
2. Verdrahtung der Lautsprecheranschlüsse außer Phase kann zu einer Reduzierung der Baßausgabe führen.
3. Beim Einbau der Lautsprecher in das Fahrzeug siehe auch die bedienungsanleitung des Autoradios.
4. Wenn diese Lautsprecher an die Endstufe eines autostereogerätes von PIONEER angeschlossen werden, dürfen die negativen adern des linken und rechten Lautsprechers nicht miteinander verbunden werden.
5. Dieser Lautsprecher enthält eine Schutzschaltung, die eine Beschädigung der Schwingspule durch übermäßigen Eingang verhindert. Bei Aktivierung der Schutzschaltung wird bis zu ihrer automatischen Rückstellung die Klangausgabe unterbrochen. Dieser Lautsprecher sollte mit einer so gemäßigten Lautstärke betrieben werden, daß die Schutzschaltung nicht aktiviert wird.
-Die Rückstellzeit der Schutzschaltung hängt von der Umgebungstemperatur ab.

ATTENTION

1. Installer solidement conformément aux instructions d'installation.
2. Une connexion des bornes du haut-parleur en dehors de la phase risque de réduire la puissance de sortie des graves.
3. Pour l'installation des haut-parleurs vous pouvez consulter aussi votre manual pour auto-stéréo.
4. Si vous branchez ces haut-parleurs sur un amplificateur de puissance de l'appareil auto-stéréo PIONEER, jamais combiner les conducteurs négatifs des haut-parleurs de droite et de gauche.
5. Cette enceinte incorpore un circuit de protection pour éviter que la bobine mobile soit endommagée par une

OM. 120W

LINEAR POWER SUBWOOFER SUBWOOFER LINEAR POWER HP D'EXTREME-GRAVE LINEAR POWER

entrée excessive. Si le circuit de protection fonctionne, il coupe temporairement la sortie du son jusqu'à ce que le circuit de protection soit automatiquement réinitialisé. Utiliser cette enceinte à un volume sonore modéré afin de ne pas activer le circuit de protection.

· Le temps de réinitialisation du circuit de protection varie selon la température ambiante.

⚠ PRECAUZIONE

1. Installare saldamente secondo le istruzioni per l'installazione.
 2. Il collegamento sfasato dei terminali altoparlanti può causare una riduzione dell'emissione dei bassi.
 3. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dello stereo per auto impiegato quando si installano gli altoparlanti nell'automobile.
 4. Quando si collegano questi altoparlanti ad un amplificatore di potenza di componenti stereo per auto PIONEER, non congiungere i cavi negativi dell'altoparlante sinistro e destro.
 5. Questo altoparlante incorpora al suo interno un circuito di protezione per evitare che la bobina della fonia sia danneggiata da ingressi eccessivi. Se il circuito di protezione si attiva una volta, ciò fa interrompere temporaneamente l'emissione del suono finché il circuito di protezione non viene ripristinato automaticamente alle condizioni originarie. Usare questo altoparlante ad un livello di volume moderato in modo da non far attivare il circuito di protezione.
- Il tempo di ripristino del circuito di protezione è soggetto a variazioni a seconda della temperatura ambiente.

⚠ PRECAUCION

1. Realice la instalación seguramente de acuerdo con las instrucciones de instalación.
 2. El cableado de los terminales del altavoz fuera de fase puede causar una reducción en la salida de bajos.
 3. Al conectar estos altavoces con un amplificador de potencia componente PIONEER para estereofónico para automóvil, jamás combinar los conductores negativos de los altavoces de derecha y de izquierda.
 4. Cuando instale este altavoz en su coche, consulte también con el manual de operación del estéreo de su automóvil.
 5. Este altavoz incorpora un circuito de protección en el interior para evitar que la bobina de voz se dañe por la entrada excesiva. Si el circuito de protección funcionara una vez, éste detendrá temporalmente el sonido de salida hasta que el circuito de protección se reajuste automáticamente. Opere este altavoz para moderar el volumen del sonido para así activar el circuito de protección.
- El reajuste de tiempo del circuito de protección es cambiabile según la temperatura del ambiente.

⚠ PRECAUÇÃO

1. Instale com segurança segundo as instruções de instalação.
 2. A fiação dos terminais do altofalante fora de fase poderão causar uma radução na saída do som grave.
 3. Favor referir-se ao manual de operação do estereo de seu carro também quando da instalação dos altofalantes em seu carro.
 4. Quando conectando estes altofalantes com um amplificador de força do componente estereo do carro de tipo PIONEER, não combine os fios negativos dos altofalantes esquerdo e direito.
 5. Este altofalante incorpora um circuito interno de proteção para evitar que a bobina de voz se danifique com uma entrada excessiva. Se o circuito de proteção funcionar uma vez, ele temporariamente pára o som de saída até que o circuito de proteção seja refixado automaticamente. Opere este altofalante com um volume moderado de som de forma a não ativar o circuito de proteção.
- O tempo de refixação do circuito de proteção muda dependendo da temperatura ambiente.

⚠ ОСТОРОЖНО

1. Устанавливать надежно согласно инструкциям по установке.
 2. Соединение выводов акустической системы со сдвигом по фазе может привести к снижению мощности выходного сигнала низких частот.
 3. При установке громкоговорителя в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
 4. При подсоединении этих акустических систем к усилителю мощности автомобильной стереосистемы "Пайонир" компонента, не смешивать отрицательные провода левой и правой акустических систем.
 5. Акустическая система оснащена внутренней схемой защиты для защиты звуковой катушки от повреждения из-за чрезмерного входного сигнала. При срабатывании схемы происходит временное прекращение вывода звукового сигнала до тех пор, пока не произойдет автоматического восстановления ее исходного состояния. Акустическая система должна использоваться при умеренном уровне громкости звука, так, чтобы схема защиты не срабатывала.
- Время восстановления ее исходного состояния схемы защиты зависит от температуры окружающей среды.

⚠ 注意

1. 按照安裝說明書安裝牢固。
2. 反相進行揚聲器端子的布線可能會造成低音輸出的減低。
3. 安裝於汽車上時，請同時參照汽車立體聲使用說明書。
4. 將這些揚聲器連接於日本先鋒公司的汽車立體聲組件的功率放大器時，請勿將左右揚聲器的負極引線結合起來。

本產品在安裝時應注意以下事項：1. 請按照說明書正確安裝。2. 請勿將左右揚聲器的負極引線連接在一起。3. 請勿將揚聲器安裝在靠近火源或高溫的地方。4. 請勿將揚聲器安裝在靠近電線或電路的地方。5. 請勿將揚聲器安裝在靠近磁場的地方。6. 請勿將揚聲器安裝在靠近強磁場的地方。7. 請勿將揚聲器安裝在靠近高壓電線的地方。8. 請勿將揚聲器安裝在靠近高壓電路的地方。9. 請勿將揚聲器安裝在靠近高壓磁場的地方。10. 請勿將揚聲器安裝在靠近高壓磁路的地方。

- 保護電路的復位時間可位根據環境溫度進行改變。

⚠ تنبيه

١. ركب بإحكام طبقاً لتعليمات التركيب.
 ٢. توصيل أطراف السماعة بشكل غير صحيح قد يؤدي إلى تخفيض خرج الجهير.
 ٣. إرجع إلى دليل التشغيل لإستريو سيارتك أيضاً عند تركيب سماعات سيارتك.
 ٤. عند توصيل تلك السماعات مع مكبر القدرة لمكونات إستريو السيارة PIONEER ، لا تضم الأسلاك السالبة للسماعة اليسرى واليمنى.
 ٥. تحتوي هذه السماعة بداخلها على دائرة كهربائية وقائية وذلك لمنع تلف ملف الصوت نتيجة الدخول المفرط . بمجرد عمل الدائرة الوقائية ، فإنها توقف خرج الصوت مؤقتاً حتى يتم إعادة تهيئة الدائرة الوقائية . قم بتشغيل هذه السماعة على مستوى حجم صوت معتدل بحيث لا يؤدي إلى عمل الدائرة الوقائية .
- وقت إعادة تهيئة الدائرة الحمائية يتغير وفقاً لدرجة الحرارة المحيطة .

● FEATURES

1. The edgeless new <LINEAR POWER> system uses the space between the vibrating portion and the outer wall as a port. This design gives the 20cm woofer dynamic and smooth piston motion abilities for clean and powerful bass.
2. Extremely rigid foamed IMPP cone with large-sized strontium magnet delivers rich and powerful bass from a small volume enclosure.
3. Included are two installation belts and metal fittings to ensure easy installation.

● MARKMALE

1. Die kantenlose Linearanlage verwendet den Abstand zwischen dem Vibrierungsbereich und der Außenwand als Anschluß. Mit diesem System kann ein 20cm-Woofer dynamische und glatte Fluktuationen produzieren , während reine und kraftvolle Tiefen erzeugt werden.
2. Die Verwendung eines gespritzten steifen polypropylenkonus und eines großen Strontiummagneten ermöglicht volle und kraftvolle Tiefentöne , die von einem kleinen Gehäuse reproduziert werden.
3. Entalten sind zwei Einbauband und Befestigungsteile, um einen problemlosen Einbau zu gewährleisten.

● CARACTERISTIQUES

1. Le nouveau système <LINEAR POWER> sans bord utilise l'espace entre la partie vibrante et le mur extérieur comme évent. Ce système permet à un H.P. grave de 20cm de produire des excursions dynamiques et souples tout en créant des graves nets et puissants.
2. La haute rigidité de cône composite mousse / IMPP avec grand aimant en strontium permet la reproduction de graves riches et puissantes à partir d'une enceinte de faible volume.
3. Deux courroies d'installation et des pièces de montage en métal sont fournies pour garantir une installation simple.

● CARATTERISTICHE

1. Il nuovo sistema di potenza lineare senza intervalli utilizza lo spazio entro l'area di vibrazione e il pannello posteriore come porta di collegamento. Questo sistema permette ad un woofer di 20cm di produrre fluttuazioni dinamiche e fluide creando allo stesso tempo bassi ben definiti e potenti.
2. L'uso di un cono al propilene rigido ad iniezione e di un grande magnete allo stronzio permette che vengano riprodotti dei toni bassi e potenti anche da altoparlanti di basso volume.
3. Sono inclusi due cinghia per l'installazione e degli accessori di metallo per assicurare una facile installazione.

● CHARACTERISTICAS

1. El nuevo sistema de potencia linear sin intervalos utiliza el espacio entre el área de vibración y el panel exterior de la unidad como puerto de conexión. Este sistema capacita a un woofer (altavoz para graves) de 20cm para que reproduzca fluctuaciones suaves y dinámicas mientras reproduce graves bien definidos y poderosos.
2. El uso de un cono de polipropileno rígido moldeado por inyección y de un gran magneto de estroncio permiten reproducir tonos de graves poderosos y ricos desde un gabinete de altavoz de pequeño volumen.
3. Se incluyen dos correas de instalación y herrajes metálicos para asegurar una fácil instalación.

● CARACTERÍSTICAS

1. O novo sistema de potência linear sem limite utiliza o espaço entre a parte vibratória e a parede exterior como uma porta. Este sistema permite que um woofer de 20cm produza flutuações dinâmicas e suaves ao produzir baixos límpidos e potentes.
2. A utilização de um cone de polipropileno rígido moldado por injeção e de um grande magneto de estrôncio, permite a reprodução de baixos ricos e poderosos a partir de uma caixa de reduzido volume.
3. Incluas duas cintas de instalação encaixes de metal para assegurar fácil instalação.

● ОСОБЕННОСТИ

1. В новой бескромочной системе благодаря методу линейной мощности, при котором отверстием Фазиинвертора служит пространство между вибрирующей частью и наружной стенкой, для обеспечения динамичности и плавности колебаний громкоговорителя, а также создания чистых и мощных нижних частот используется низкочастотный громкоговоритель с отверстием диаметром 20см.
2. Конус из жесткого литьевого полипропилена и крупный стронциевый магнит дают возможность воспроизводить богатые и мощные нижние частоты несмотря на небольшие размеры корпуса.
3. В комплект включены два крепежных ремня и металлические соединительные части, обеспечивающие легкость установки.

● 特點

1. 新型直射式揚聲器完全排除了揚聲器的邊緣，並利用振動部和外壁之間的空隙作為通道，通過這種新型方式，大口徑 20 cm 低音喇叭能產生有力而順暢的振幅，再現出清晰而有魄力的重低音。
2. 本產品使用高剛性的注射成型 PP 錐形揚聲器和大型鋰磁鐵，因而小容積的喇叭圈能再現豐厚而有力的低音。
3. 附送兩條安裝皮帶和金屬配件，保證容易安裝。

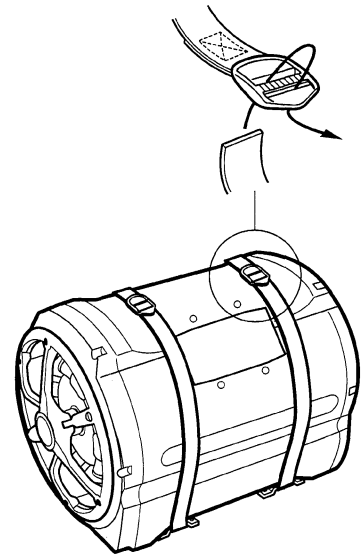
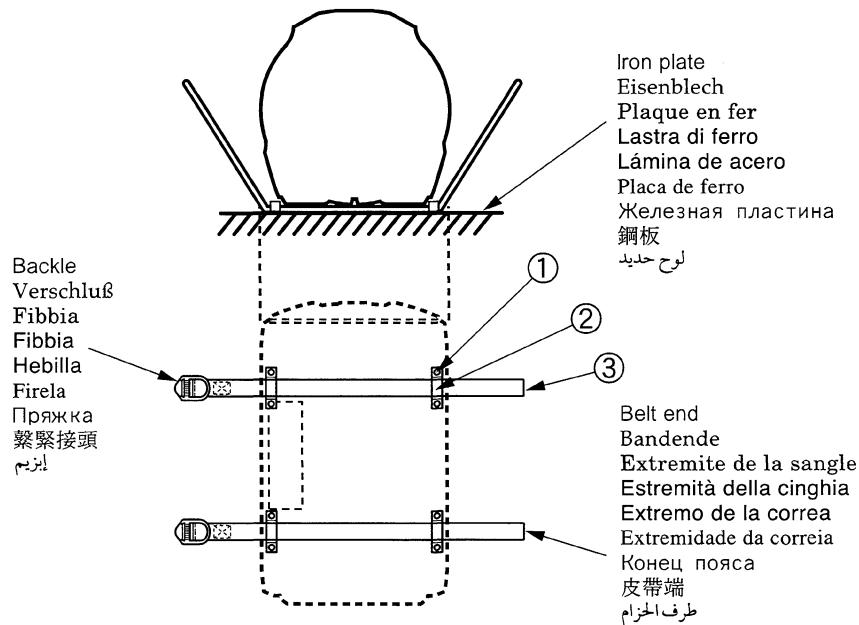
● المميزات

- ١ - نظام التشغيل الخطي الجديد بدون حواف يستخدم الفراغ بين الجزء الهزاز والجدار الخارجي كمنفذ. يسمح هذا النظام لمكبر النغمات الخفيفة التردد المجوف ذو ٢٠ سم بانتاج تراوجات ديناميكية وسلسة بينما يخلق نغمات خفيفة نقية وقوية.
- ٢ - استخدام مخروط من البروبيلين المتعدد الصلب المشكل بالحقن ومغناطيس كبير من السترنشيوم
- ٣ - تشمل على حزامين للتركيب وقطع تركيب معدنية لضمان سهولة التركيب.

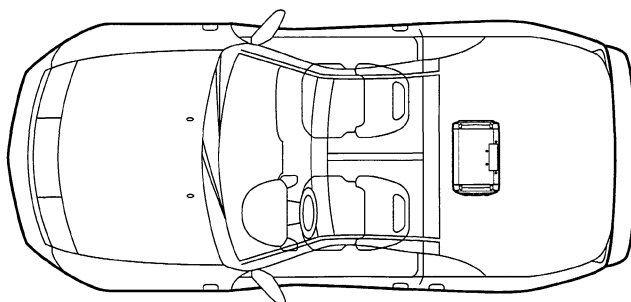
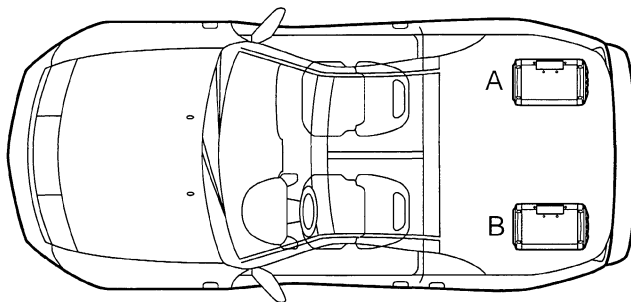
TS-WX20LP

350 W MAX. /

●HOW TO INSTALL ●EINBAU ●MODE D'INSTALLATION ●MODO DI INSTALLAZIONE
●INSTALACION ●COMO INSTALAR ●КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ●安裝方法 ●كيفية التركيب



●EXAMPLE OF MOUNTING ●HINWEISE ZUM EINBAU ●EXEMPLE DE MONTAGE
●ESEMPIO DI MONTAGGIO ●EJEMPLO DE MONTAJE ●EXEMPLO DE INSTALAÇÃO
●ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ ●安裝例 ●أمثلة على التركيب



Either A or B if one piece
Entweder A oder B, wenn ein Stück
Soit A, soit B, en cas d'une seule pièce
A o B se un solo pezzo
Tanto A como B si es una pieza
A ou B, em caso de uma peça
Либо А, либо В, для одной штуки
如果是一片，則A或B。
أي من A أو B إذا كانت قطعة واحدة.

●RECOMMENDATION ON THE NETWORK

- The use of Low Pass filter is recommended.
- Cut off Frequency $\leq 80\text{Hz}$ (12dB/Oct.) will be the most effective setting of the Low Pass Filter.

●EMPFEHLUNG BEZÜGLICH DER ÜBERGANGSWEICHE

- Es empfiehlt sich die Verwendung eines Tiefpaßfilters.
- Eine Abschneidefrequenz $\leq 80\text{Hz}$ (12dB/Okt.) ist die wirksamste Einstellung des Tiefpaßfilters.

●RECOMMANDATION SUR RÉSEAU

- L'utilisation d'un filtre passe-bas est recommandée.
- La fréquence de coupure $\leq 80\text{Hz}$ (12dB/Oct.) sera le réglage le plus efficace du filtre passe-bas.

●CONSIGLIO PER LA TERE

- Si consiglia di usare un filtro passa-basso.
- La frequenza di taglio $\leq 80\text{Hz}$ (12dB/ctt.) sarà la regolazione più efficace del filtro passa-basso.

●RECOMENDACION DE LA RED

- Se recomienda el uso del filtro de bajo pase.
- La desconexión de la frecuencia $\leq 80\text{Hz}$ (12dB/Oct.) será el ajuste más efectivo del filtro de bajo pase.

●RECOMENDAÇÃO SOBRE REDE

- O uso do filtro de Passagem Baixa é recomendado.
- Corte de frequência $< \text{ou} = 80\text{Hz}$ (12dB/Oct.) será a fixação mais efetiva do filtro de Passagem Baixa.

●РЕКОМЕНДАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СЕТИ

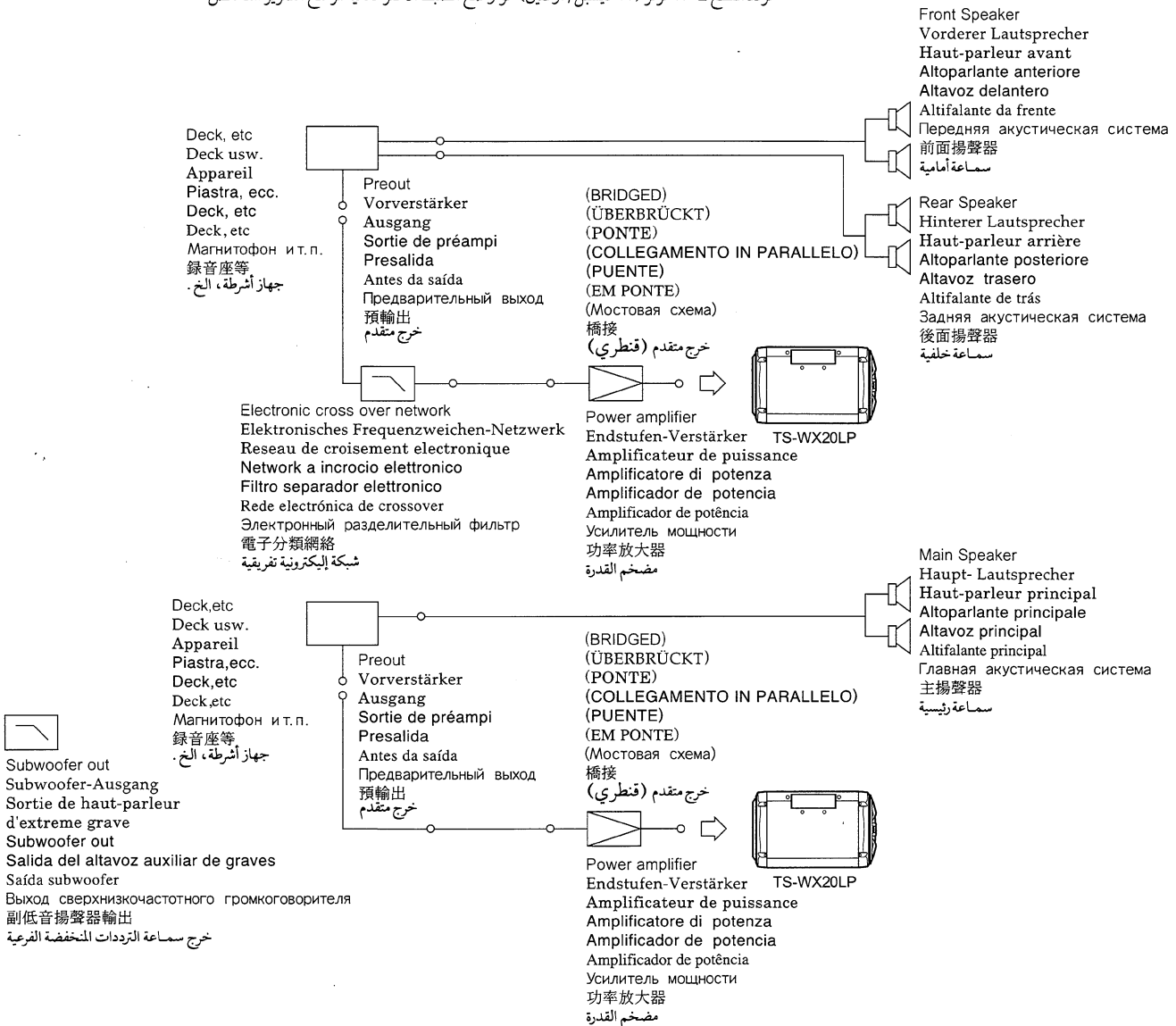
- Рекомендуется использовать низкочастотный фильтр.
- Наиболее эффективное значение частоты среза для низкочастотного фильтра — $< 80\text{Гц}$ (12дБ/окт.).

●網絡建議事項

- 建議使用低通濾波器。
- 截止頻率 $\leq 80\text{Hz}$ (12dB/Oct.) 將是低通濾波器最有效的設定值。

● نصائح بخصوص التوصيل بشبكة

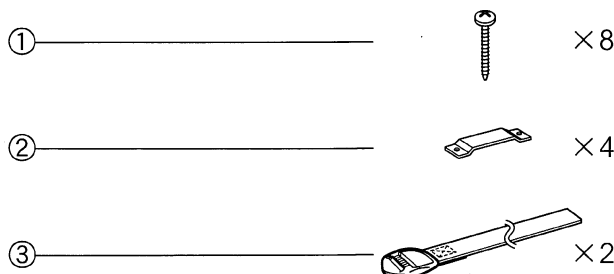
- ينصح باستخدام مرشح تمرير منخفض.
- تردد القطع ≥ 80 هرتز (١٢ ديسبل / أوكتين) هو وضع الضبط الأكثر فعالية لمرشح التمرير المنخفض.



OM. 120W

LINEAR POWER SUBWOOFER SUBWOOFER LINEAR POWER HP D'EXTREME-GRAVE LINEAR POWER

ARTS INCLUDED ● MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ● PIÈCES COMPRISES ● PARTI INCLUDE
EZAS INCLUIDAS ● PECAS INCLUIDAS ● ПРИЛАГАЕМЫЕ ЧАСТИ ● 附件 ● الأجزاء المشمولة



product does not contain connecting cords. When using cords, be sure to use one thicker than 18 gauge.
Diesem Produkt werden keine Verbindungskabel mitgeliefert. Verwenden Sie Kabel mit einer Stärke von mehr als 18.
Le produit ne comprend pas de câbles de raccordement. Utiliser des câbles de raccordement plus gros que le calibre 18.
Questo prodotto non contiene cavi di collegamento. Quando si usa un cavo, accertarsi di usarne uno con uno spessore maggiore del calibro 18.
Este producto no contiene cordones. Si se utilizan cordones, asegúrese de usar uno mayor que el calibre 18.
O produto não contém fios de conexão. Quando do uso de fios, assegure-se de usar aqueles que tenham uma grossura superior ao calibre 18.
В комплекте изделия нет соединительных шнуров. Используемые шнуры должны быть толще 18 номера.
Без проводки. При использовании проводов, необходимо использовать провода с сечением больше 18.

هذا المنتج لا يحتوي على كبلات توصيل. عند استخدام كبلات، إحرص على استخدام كبل ذو سمك أكبر من مقاس 18.

SPECIFICATIONS

Speaker specifications

Size ø200mm (8" Dia.)
Injection-molded polypropylene cone
Heat-resistant voice coil
Strontium magnet : 1,160g (41oz)
Speaker system Bass reflex type
Cabinet Material High-density compound resin
Nominal impedance 4Ω
Sensitivity 106dB/W (in car, SUV type)
Maximum music power 350W
Nominal power 120W
Size 282mm (11-1/8") (W) × 291mm (11 1/2") (H) × 431mm (17") (D)
Weight (including accessory parts) 7.27kg (16lbs)
Gross weight (including packaging) 8.38kg (18lb 6oz)

Notes:

Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

TECHNISCHE EINZELHEITEN

Speaker-Kenndaten

Größe ø200mm
Im Gußformgeformter Polypropylen-Konus
Wärmebeständige Schwingspule
Strontiummagnet : 1,160g
Speaker system Baßreflexausführung
Käusmaterial Hochdichtes Verbund-Kunstharz
Nennimpedanz 4 Ω
Empfindlichkeit 106dB/W (im Fahrzeug, SUV-Ausführung)
Nominale Musikleistung 350W
Nennleistung 120W
Abmessungen 282mm (B) × 291mm (T) × 431mm (H)
Gewicht (einschl. Zubehör) 7,27kg
Bruttogewicht (einschl. Verpackung) 8,38kg

Wichtig:

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

ESPECIFICAÇÕES

• Especificações do alto-falante

Tamanho ø200mm
Cone de polipropileno moldado a injeção
Bobina de voz resistente ao calor
Magneto de estrôncio: 1,160g
Sistema de alto-falante Tipo Bass Reflex
Material da cabine Resina composta de alta densidade
Impedância nominal 4Ω
Sensibilidade 106dB/W (No carro, tipo Veículo utilitário esportivo)
Potência máxima de música 350W
Potência nominal 120W
Tamanho 282mm (L) × 291mm (P) × 431mm (A)
Peso (incl. acessórios) 7,27kg
Peso bruto (incl. embalagem) 8,38kg

Observação:

As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Технические характеристики акустической системы

Размер диам 200мм
Сформированный впрыскиванием полипропиленовый конус
Термостойкая звуковая катушка
Стронциевый магнит : 1,160 г
Акустическая система С отражением низких частот
Материал корпуса Многослойная смола высокой плотности
Номинальный импеданс 4 ом
Чувствительность 106 дБ/Вт (в автомобиле, тип SUV)
Максимальная музыкальная мощность 350 вт
Номинальная мощность 120 вт
Размер 282 мм (Ш) × 291 мм (Т) × 431 мм (В)
Вес (с дополнительными частями) 7,27 кг
Вес брутто (с упаковкой) 8,38 кг

Примечание:

Из-за внесения усовершенствований возможно изменение технических характеристик и дизайна без соответствующего уведомления.

●CARACTERISTIQUES

Spécifications des haut-parleurs	
Diamètre	ø200mm
	Cône en polypropylène injecté
	Bobine mobile résistante à la chaleur
	Aimant au strontium: 1,160g
Système de haut-parleurs	Système Bass Reflex
Matériau du coffret	Résine mixte haute densité
Impédance nominale	4Ω
Sensibilité	106dB/W (Dans une voiture tout-terrain)
puissance musicale maximum	350W
puissance nominale	120W
Dimensions	282mm (L)×291mm (P)×431mm (H)
Poids (accessoires comprises)	7,27kg
Poids brut (emballage compris)	8,38kg
Remarque:	
En raison des améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.	

●TECNICI

Caratteristiche tecniche dell'altoparlante	
Misura	ø200mm
	Cono in polipropilene stampato ad iniezione
	Bobina di voce resistente al calore
	Magnete allo stronzio: 1,160g
Schema altoparlante	Tipo bass-reflex
Materiali della cassa	Composto in resina ad alta densità
Impedenza nominale	4Ω
Sensibilità	106dB/W (in automobile, tipo SUV)
Potenza musicale massima	350W
Potenza nominale	120W
Dimensioni	282mm (L)×291mm (P)×431mm (A)
Peso (incluse le parti accessorie)	7,27kg
Peso lordo (compresa la confezione)	8,38kg
Nota:	
Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza preavviso per miglioramenti.	

●SPECIFICACIONES

Especificaciones del altavoz	
Tamaño	ø200mm
	Cono de polipropileno moldeado por inyección
	Bobina di voz resistente al calor
	Imán de estroncio: 1,160g
Esquema de altavoces	Tipo de reflexión de bajos
Material del gabinete	Resina compuesta de alta densidad
Impedancia nominal	4Ω
Sensibilidad	106dB/W (Para automóviles, vanguardia de utilidad para deportes de tipo de apoyo)
Potencia máxima de musica	350W
Potencia nominal	120W
Dimensiones	282mm (An)×291mm (Pr)×431mm (Al)
Peso (incluyendo accesorios)	7,27kg
Peso bruto (incluyendo embalaje)	8,38kg
Nota:	
Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo debido a mejoras.	

●規格

揚聲器規格	
尺寸	φ200毫米
	注塑聚內烯錐型
	耐熱聲圈
	鋁磁鐵: 1,160克
揚聲器系統	低音反射型
揚聲器箱材料	高密度混合樹脂
標準阻抗	4歐姆
靈敏度	106分貝/瓦 (在庫內, SUV型)
最大音樂功率	350瓦
標稱功率	120瓦
外形尺寸	282毫米(寬)×291毫米(深)×431毫米(高)
重量(含附件)	7,27公斤
毛重(含包裝)	8,38公斤
注意:	
爲產品改進，規格和設計可能有變更，恕不另行通知。	

●المواصفات

مواصفات السماعة	
المقاس	قطر ٢٠٠ مم
	مخروط مُشكّل بالحقن بوليبروبيلين
	ملف صوت مقاوم الحرارة
	مغناطيس السترونتيوم: ١,١٦٠ جم
نظام السماعة	نوع عاكس للجهر
مادة الكابينة	راتنج مركب عالي الكثافة
المقاومة الاسمية	٤ أوم
الحساسية	١٠٦ ديسبل / واط (في السيارة، نوع SUV)
قدرة الموسيقى القصوى	٣٥٠ واط
القدرة الاسمية	١٢٠ واط
المقاس	٢٨٢ مم (عرض) × ٢٩١ مم (عمق) × ٤٣١ مم (ارتفاع)
الوزن (مع أجزاء الملحقات)	٧,٢٧ كجم
الوزن الإجمالي (مع التغليف)	٨,٣٨ كجم
المواصفات و التصميم عُرضة لإحتمال التعديل بدون إشعار مسبق بغرض إجراء التحسينات .	

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1-chome, Meguro-ku, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.

Haven 1087, Keetberglaan 1,9120 Melsele, Belgium/Belgio

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S. A. de C.V

San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp 302 Col, Del Valle, Mexico D.F.C.P.03100

TEL : 5-688-52-90

Printed in Belgium (TRD1133-A)